

| § 3 | Section 3 | Abschnitt 3 |
|---|--|--|
| <p>Musikudøvelse, aflytning af musik samt udendørs selskabelighed må ikke udøves på en måde, der er til gene for omkringboende.</p> <p>Anvendelse af udendørs højttalere skal ske på lavt lydniveau og på en måde, der ikke kan høres væsentligt uden for egen grund.</p> <p>På udlejningshuse opfordres til at udendørs højttalere enten er forsynet med volumenbegrænsning eller er deaktiveret i udlejningsperioder.</p> <p>Musik, udendørs, skal ophøre senest kl. 21.00 søndag-torsdag og kl. 23.00 fredag-lørdag. Indendørs musik på senere tidspunkter skal ske for lukkede døre og vinduer.</p> <p>Ved udendørs højtideligheder og arrangementer såsom fødselsdage, studenterfester og lignende opfordres til at varsle naboer forud for arrangementet.</p> | <p>Playing music, listening to music and outdoor sociability must not be practiced in a way that is a nuisance to nearby residents.</p> <p>The use of outdoor speakers must be at a low sound level and in a way that cannot be heard significantly outside your own ground.</p> <p>In rental houses, it is recommended that outdoor speakers are either equipped with a volume limiter or are deactivated during rental periods.</p> <p>Music, outdoor, must stop no later than 9 p.m. Sunday-Thursday and 11.00 p.m. Friday-Saturday. Indoor music at later times must be heard behind closed doors and windows.</p> <p>For outdoor celebrations and events such as birthdays, student parties and the like, you are encouraged to notify neighbors in advance of the event.</p> | <p>Das Musizieren, Musikhören und Geselligkeit im Freien darf nicht in einer Weise ausgeübt werden, die die Anwohner belästigt.</p> <p>Benutzung von Außenlautsprechern muss auf einem niedrigen Schallpegel erfolgen und so, dass sie außerhalb des eigenen Geländes nicht wesentlich zu hören ist.</p> <p>In Miethäusern ist es empfohlen, Außenlautsprecher entweder mit einer Lautstärkebegrenzung auszustatten oder während der Mietzeit abzuschalten.</p> <p>Die Musik im Freien muss spätestens um 21 Uhr aufhören Sonntag-Donnerstag und um 23.00 Uhr Freitag-Samstag. Zu späteren Zeiten muss die Musik drinnen hinter geschlossenen Türen und Fenstern stattfinden.</p> <p>Bei Feiern und Veranstaltungen im Freien wie Geburtstagen, Studentenfesten und Ähnlichem empfehlen wir Ihnen, die Nachbarn vorab über die Veranstaltung zu informieren.</p> |